

## Zmluva o spolupráci

uzavretá podľa § 269 odsek 2 Obchodného zákonníka a príslušných ustanovení Autorského zákona (ďalej len „zmluva“)

Článok I.

### Zmluvné strany

#### 1.1 Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

IČO: 47232480

IČ DPH: SK 2023169973

štatutárny orgán: Mgr. Ľuboš Machaj, generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Slovenska

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vl.č.: 1922/B

bankové spojenie: XXX

číslo účtu: XXX

korešpondenčná adresa:

**Rozhlas a televízia Slovenska, organizačná zložka Slovenská televízia,**

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

(ďalej len „RTVS“)

a

#### 1.2 Molitoris s.r.o.

sídlo: Hutnícka 952/38, 841 10 Bratislava

IČO: 52274438

DIČ: 2121047038

Bankové spojenie: XXX

Číslo účtu: XXX

Štatutárny orgán: Michal Havran

zapísaná v OR - Okresného súdu Bratislava I v registri odd. Sro, vložka č.: 138685/B

(ďalej len „spoločnosť“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok.

### Článok II.

#### Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok, za ktorých spoločnosť sprostredkuje výkon moderátora a autora výberu a zostavy diela pri výrobe a inom využití televízneho programu s názvom „**Európska kaviareň (4)**“ v počte 1 diel - podľa platného rozpisu vysielaní. IDEC: **622-2110-0047-0004** vysielaných v súlade so schválenou vysielacou štruktúrou na STV2 a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 2.2 Predmetom tejto zmluvy je aj prevod autorských práv získaných spoločnosťou licenčnou zmluvou uzatvorenou medzi ňou moderátorom a autorom výberu a zostavy diela – **Michal Havran** /ďalej len moderátor a autor výberu a zostavy diela / v súlade Autorského zákona na RTVS, v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

### Článok III.

#### Závazky spoločnosti

- 3.1 Spoločnosť sa zaväzuje za odmenu zabezpečiť:
  - 3.1.1 sprostredkovanie výkonu moderátora a autora výberu a zostavy diela, pre program s názvom „**Európska kaviareň**“ v jednotlivých častiach a v termínoch určených RTVS dňa **18.11.2022** – celkom **1 výber a zostava diela a 1 výkon moderátora** podľa platného rozpisu a výkazu odvysielaných relácií;
  - 3.1.2 a zodpovedá za to, že:
    - umelecký výkon moderátora a autora výberu a zostavy diela, nebude mať nedostatky v najširšom slova zmysle, najmä bude v súlade s príslušnými ustanoveniami zák. č. 532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zák. č. 308/2000Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov ako aj súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi SR,
    - moderátor a autor výberu a zostavy diela bude prítomný na mieste realizácie programu v dohodnutých termínoch najneskôr jednu hodinu pred jeho začatím a deň pred vysielaním príprava,
    - moderátor a autor výberu a zostavy diela bude rešpektovať oprávnené pripomienky RTVS, najmä týkajúce sa jeho umeleckého výkonu a úpravy zovňajšku.
    - moderátor a autor výberu a zostavy diela bude počas výkonu v RTVS dodržiavať predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, s ktorými boli zodpovedným zamestnancom RTVS riadne oboznámený
- 3.2 Spoločnosť sa ďalej zaväzuje:
  - 3.2.1 rešpektovať termíny realizácie programu, ktoré určí RTVS.
- 3.3 Pri výplate odmeny moderátorom a autorovi výberu a zostavy diela sa spoločnosť zaväzuje postupovať v zmysle platných daňových predpisov SR

## Článok IV.

**Závazky RTVS**

- 4.1 RTVS sa zaväzuje za sprostredkovanie podľa bodu 3.1.1., a za prevod práv podľa článku V. tejto zmluvy uhradiť celkovú odmenu v dohodnutej výške **800,-** EUR vrátane DPH (slovom: osemsto EUR.), čo predstavuje za každú časť programu za výkon jedného moderátora sumu vo výške **700,-** EUR (slovom: sedemsto EUR) a za každú časť dodaného a odvysielaného výberu a zostavy diela uvedeného programu sumu vo výške **100,-** EUR vrátane DPH (slovom: jednotosto eur).
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak spoločnosť v čase uzatvorenia tejto zmluvy nie je platcom dane z pridanej hodnoty a stane sa jej platcom počas plnenia tejto zmluvy, sa suma odmeny uvedená v bode 4.1 tohto článku zmluvy bude od okamihu, keď sa stal platcom dane z pridanej hodnoty, považovať za sumu odmeny vrátane dane z pridanej hodnoty.
- 4.3 RTVS si vyhradzuje právo zmeniť termíny realizácie programu, v ktorom má účinkovať moderátor a zároveň sa zaväzuje oznámiť spoločnosti zmenený termín realizácie programu v dostatočnom časovom predstihu tak, aby tento mohol plniť svoje záväzky vyplývajúce z článku III. tejto zmluvy, najmenej však 3 dni pred zmeneným termínom realizácie programu, pričom za určenie termínu sa považuje aj ústne určenie.
- 4.4 Miestom realizácie programu sú štúdiá, Mlynská dolina, Bratislava alebo iné konkrétne miesto, ktoré určuje RTVS v súlade so svojimi možnosťami a potrebami.
- 4.5 RTVS sa zaväzuje uhradiť dohodnutú odmenu takto:  
Spoločnosť bude fakturovať priebežne po ukončení zaznamenania predmetnej časti programu a zaväzuje sa z dohodnutej odmeny vysporiadať všetky nároky moderátora a autora, ktoré mu v súvislosti s podaním výkonu a udelením súhlasu na jeho použitie vznikli.
- 4.5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra je splatná do 30 dní od jej doručenia do sídla RTVS uvedeného v v čl. I. bod 1.1 tejto zmluvy.
- 4.5.2 Za deň dodania sa považuje deň zaznamenania predmetnej časti programu.
- 4.5.3 Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použije na realizáciu predmetu zmluvy finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 57/2017/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2018 – 2022 a jej príslušného dodatku.

## Článok V.

**Úprava autorských a príbuzných práv**

- 5.1 Spoločnosť berie na vedomie, že výrobcom originálu zvukovo-obrazového záznamu programu, v ktorej je použitý výkon moderátora a autora výberu a zostavy diela, je výlučne RTVS.
- 5.2 Spoločnosť podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že uzavrela príslušné autorské zmluvy, vrátane získania súhlasu a nadobudnutia práva na použitie výkonu moderátora a autora výberu a zostavy diela, predovšetkým pokiaľ ide o právo na použitie pri výrobe a vysielaní televízneho programu s názvom „**Európska kaviareň**“, právo na použitie pre potreby vytvorenia inej zložky programovej služby, právo na vysielanie alebo iný verejný prenos, vrátane káblovej retransmisie, právo na zaznamenanie ešte nezaznamenaného umeleckého výkonu, právo na dabing a postsynchrony, právo na rozmnožovanie záznamu umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu umeleckého výkonu alebo rozmnoženiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby, právo na sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti, právo na prevod získaných oprávnení v celom rozsahu na RTVS.
- 5.3 Spoločnosť sa zaväzuje vysporiadať všetky finančné nároky moderátora a autora výberu a zostavy diela, tak, aby RTVS mohla televízny program vyrobiť a vyrobené audiovizuálne dielo využívať bez akýchkoľvek nárokov tretích osôb voči RTVS, ak nie je výslovne dohodnuté inak.
- 5.4 Spoločnosť vyhlasuje, že zmluvy ňou uzavreté v súlade s autorským zákonom obsahujú jej záväzok na svoje náklady vysporiadať práva moderátora a autora výberu a zostavy diela za každé použitie diela a umeleckého výkonu, t.j. za prvé a každé ďalšie použitie, ku ktorému dôjde zo strany RTVS, ak nie je v tejto zmluve výslovne dohodnuté inak.
- 5.5 Spoločnosť vyhlasuje, že zabezpečila, aby sa moderátor a autor výberu a zostavy diela v uzatvorenej zmluve zaviazal, že neudelí oprávnenia na zaradenie diela a umeleckých výkonov do iného audiovizuálneho diela, že ich do takého diela nezaradí sám a že pred uzavretím príslušnej zmluvy neposkytol žiadnej tretej osobe právo na použitie diela a umeleckých výkonov – moderátora vytvoreného pre AVD s názvom „**Európska kaviareň**“.
- 5.6 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak spoločnosť poruší niektorú z povinností dohodnutú v čl. III. alebo v tomto článku zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR (slovom: Sto EUR) za každé porušenie zmluvnej povinnosti.
- 5.6.1 Zmluvná pokuta je splatná do 3 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy RTVS na úhradu zmluvnej pokuty.
- 5.6.2 Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu škody v celom rozsahu.
- 5.6.3. V prípade ak moderátor a autor výberu a zostavy diela poruší ustanovenie bodu 3.1.2. a RTVS bude uložená pokuta Radou pre vysielanie a retransmisiiu spoločnosť sa zaväzuje túto uhradiť RTVS v plnej výške na základe písomnej výzvy.
- 5.7 Spoločnosť touto zmluvou prevádza na RTVS právo použiť predmety práv chránené autorským zákonom uvedené v článku V. ods. 5.2 tejto zmluvy v celom rozsahu v akom tieto práva zmluvne nadobudla od moderátora a autora výberu a zostavy diela bez toho, aby tým bola dotknutá povinnosť spoločnosti vysporiadať odmenu za každé použitie predmetov ochrany, ak výslovne nie je dohodnuté inak.
- 5.8 Na základe tejto zmluvy získava RTVS oprávnenie použiť dielo a umelecký výkon moderátora ako právo výhradné, na celú dobu trvania autorsko-právnej ochrany, pre územie celého sveta, oprávňujúce na použitie predmetov právnej ochrany akýmkoľvek technologickým spôsobom v čase podpisu tejto zmluvy známym (aj pokiaľ takýto postup bude využívaný v budúcnosti), v akomkoľvek množstve a neobmedzenom počte použití.

- 5.8.1 RTVS je predovšetkým oprávnená na zaznamenanie diela a umeleckého výkonu na akýkoľvek technický nosič a akýmkoľvek spôsobom, na použitie pri výrobe a vysielaní audiovizuálneho diela – televízneho programu s názvom „**Európska kaviareň**“, na spájanie s inými predmetmi chránenými Autorským zákonom, na použitie pre potreby vytvorenia inej zložky programovej služby, na vysielanie alebo iný verejný prenos, vrátane káblovej retransmisie, na dabing a postsynchrony, na rozmnožovanie záznamu umeleckého výkonu, na verejné rozširovanie záznamu umeleckého výkonu alebo rozmnoženiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby, na sprístupňovanie diela alebo umeleckého výkonu alebo jeho záznamu verejnosti (internet), na postúpenie nadobudnutých práv na tretiu osobu.
- 5.9 RTVS je oprávnená, nie však povinná poskytnuté oprávnenia využiť.
- 5.10 RTVS je oprávnená získané oprávnenia previesť v celom rozsahu alebo jednotlivito na tretie osoby.
- 5.11 Zmluvné strany sa dohodli, pre prípad ak budú voči RTVS alebo tretím osobám odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých RTVS uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv, práv príbuzných autorskému právu, či oprávnené nároky tretích osôb, na vysporiadanie ktorých sa zaviazala spoločnosť a ktorá sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí RTVS všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené.
- To neplatí pre prípady, keď vyššie uvedené nároky budú voči RTVS alebo tretím osobám odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých RTVS uplatnené z toho dôvodu, že RTVS porušila svoje povinnosti stanovené touto zmluvou.
- 5.12 Spoločnosť vyhlasuje a garantuje, že žiadne neusporiadané nároky výkonných umelcov – moderátora, autor výberu a zostavy diela, príp. iných osôb vyplývajúce z Článku V nebudú brániť televíznemu vysielaniu relácie v súlade so schválenou vysielacou štruktúrou. Všetky právne i ekonomické dôsledky vyplývajúce z neusporiadania týchto práv, na ktorých vysporiadanie bola podľa ustanovení tejto zmluvy, príp. podľa povahy veci povinná spoločnosť, sa spoločnosť zaväzuje v plnom rozsahu uhradiť a tiež sa zaväzuje nahradiť RTVS vzniknutú škodu v celom rozsahu.

## Článok VI.

### Odstúpenie od zmluvy

- 6.1 RTVS je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy okamžite ak:
- 6.1.1 spoločnosť nezabezpečí aby, výkon moderátora a autor výberu a zostavy diela spĺňal počas celej dohodnutej doby platnosti tejto zmluvy dohodnuté podmienky v čl. III bod 3.1.2 najmä, aby nedošlo k porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov SR (najmä aby nedošlo k skrytej reklame alebo k inej nežiadúcej propagácii tretích osôb).
- 6.1.2 ak spoločnosť nesplní povinnosť, na ktorú sa v tejto zmluve zaviazala, ani po písomnom upozornení zo strany RTVS v dodatočne určenej lehote na splnenie povinností.
- 6.2 Spoločnosť je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy ak je RTVS v omeškaní so zaplatením odmeny dohodnutej v článku IV. bod 4.1 a 4.4 tejto zmluvy po dobu dlhšiu ako 40 dní.
- 6.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy.
- 6.3.1 Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, považuje sa za doručенú a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť tretí deň nasledujúci po dni odoslania.
- 6.3.2 V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.
- 6.3.3 Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka tých práv a povinností, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.
- 6.4 RTVS nezodpovedá spoločnosti za škody, ktoré vzniknú spoločnosti v prípade, ak RTVS odstúpi od zmluvy v dôsledku porušenia povinností spoločnosťou vyplývajúcich z čl. III. tejto zmluvy.
- 6.5 Spoločnosť sa zaväzuje RTVS nahradiť škodu, ktorá vznikne v dôsledku odstúpenia RTVS od zmluvy z dôvodov uvedených v tomto článku zmluvy.

## Článok VII.

### Záverečné ustanovenia

- 7.1 Zmluvné strany sa zaväzujú, že nepostúpia svoje pohľadávky, vzniknuté na základe tejto zmluvy tretej osobe, takéto postúpenie by bolo neplatné.
- 7.2 Exekutívou za RTVS sú poverení vedúci produkcie relácie „**Európska kaviareň**“ ktorí, budú za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy.
- 7.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 7.4 Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu uzatvárajú v časti týkajúcej sa práv a povinností pri sprostredkovaní diela a výkonu moderátora na dobu určitú a to od podpisania tejto zmluvy do 18.11.2022, v časti týkajúcej sa postúpenia licencií podľa článku V. tejto zmluvy je zmluva uzavretá na dobu neurčitú.
- 7.4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka článku V. tejto zmluvy ako ani tých ustanovení tejto zmluvy, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy (napr. ochrana autorských práv, právo na náhradu škody, ...).
- 7.5 Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu je možné len po vzájomnej dohode zmluvných strán a to formou písomných, očíslovaných dodatkov, prehlásených za neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
- 7.7 Pre právne vzťahy, ktoré v tejto zmluve nie sú výslovne upravené, platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka, Autorského zákona ako aj súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov SR.

- 7.8 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch každý s hodnotou originálu, pre každú zmluvnú stranu po jedno vyhotovenia.
- 7.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a na znak súhlasu ju podpisujú.

Bratislava

V Bratislave dňa

.....  
**Michal Havran**  
*konateľ spoločnosti*

.....  
**Mgr. Vincent Štofánik**  
**riaditeľ Sekcie programovej služby STV**

